Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-
методической работе
_____ С.Н. Титов
«24» июня 2022 г.

СТИЛИСТИКА (ФРАНЦУЗСКИЙ (ВТОРОЙ) ЯЗЫК)

Программа учебной дисциплины Предметно-методического модуля по профилю «Французский язык»

основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),

направленность (профиль) образовательной программы
Иностранный (английский) язык. Иностранный (французский) язык

(очная форма обучения)

Составитель: Безгина Ю.С., к.ф.н,
доцент кафедры романо-германских
языков

Рассмотрено и одобрено на заседании ученого совета факультета иностранных языков, протокол от « 26 » мая 2022 г. № 6

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 01D77C644FC1E54000000006381D0002
Владелец: Титов Сергей Николаевич
Действителен: с 19.07.2021 до 19.07.2022

Ульяновск, 2022

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистика (французский (второй) язык)» включена в часть Блока 1 Дисциплины (модули) Предметно-методического модуля учебного плана основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный (английский) язык. Иностранный (французский) язык», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьного курса «Литература» и «Русский язык» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования, а также ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-9 семестрах: Практика устной и письменной речи (первый иностранный язык), Практическая грамматика (французский (второй) иностранный язык), Коммуникативный практикум (французский язык).

Результаты изучения дисциплины являются основой для изучения дисциплин и прохождения практик: Аналитическое чтение, Коммуникативный практикум (французский (второй) язык), Литература стран изучаемого языка (французский (второй) язык), система подготовки к ГИА, выполнение и защита выпускной квалификационной работы, Производственная (научно-исследовательская работа) преддипломная практика, Производственная (педагогическая) преподавательская практика по первому иностранному языку, Производственная (педагогическая) преподавательская практика по второму иностранному языку.

Перечень планируемых результатов обучения (образовательных результатов) по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Стилистика (французский (второй) язык)» является формирование у студентов уровня теоретического и практического владения коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом изучаемого иностранного языка для последующей работы учителем французского языка в общеобразовательной школе.

Задачи дисциплины:

- дать студентам представление об основных теоретических положениях функциональной стилистики;
- научить студентов узнавать и адекватно интерпретировать выразительные средства языка и стилистические приемы, используемые автором текста;
- познакомить студентов с основами стилистического анализа текстов различных функциональных стилей;
- подготовить студентов к дальнейшему изучению дисциплин литературоведческого и предметно-методического модулей.

В результате освоения программы бакалавриата обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Стилистика (французский язык)» (в таблице представлено соотнесение образовательных результатов обучения по дисциплине с индикаторами достижения компетенций):

Компетенция и индикаторы ее достижения в дисциплине	Образовательные результаты дисциплины (этапы формирования дисциплины)		
	знает	умеет	владеет
УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его	ОР-1 основные различия лингвистических систем русского и иностранного(ых)	ОР-2 реализовывать различные виды речевой деятельности в	

использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации	языков;	учебно-научном общении на русском и иностранном(ых) языках;	
УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного			
УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия		ОР-3 осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языках, в том числе в цифровой среде;	
ПК-10.1. Владеет системой лингвистических знаний для решения профессиональных задач			
ПК-10.2. Выделяет функциональные разновидности изучаемого языка и использует их в различных ситуациях общения, в том числе профессионального		ОР-4 грамматически, фонетически и лексически правильно оформлять высказывание в соответствии с нормами изучаемого языка и поставленной коммуникативной задачей	

1. **Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:**

Номер семестра	Всего		Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Трудоемк.		Лекции, час.	Практические занятия, час.	в т. ч. практическая подготовка, час.	Лабораторные занятия, час.	в т. ч. практическая подготовка, час.	Самостоят. работа, час.	
	Зач. ед.	Часы							
А	2	72	-	32	-	-	-	40	зачёт
Итого:	2	72	-	32	-	-	-	40	-

2. **Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**.

2.1. Указание тем (разделов) и отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий:

Наименование раздела и тем	Количество часов по формам организации обучения			
	Лекции	Лаборат. занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа
Тема 1.Понятие стилистики и стиля. Предмет стилистики как науки	-	-	8	10
Тема 2. Функциональные стили речи	-	-	8	10
Тема 3. Выразительные средства языка и стилистические приемы	-	-	8	10
Тема 4. Современные направления в стилистике. Понятие стилистики декодирования.	-	-	8	10
Итого	**-**	**-**	**32**	**40**

2.2. Краткое описание содержания тем (разделов) дисциплины

Краткое содержание курса (Семестр А)

Тема 1.Понятие стилистики и стиля. Предмет стилистики как науки.

Предмет стилистики как науки. Понятие о функциональной стилистике. Виды стилистической информации. Речь официальная и разговорная. Эмоционально окрашенная, подчеркнуто безэмоциональная и нейтральная речь. Денотативное и коннотативное значение слова. Стилистическая стратификация французской лексики. Литературная, разговорная и нейтральная лексика. Разновидности коннотаций. Табуированная лексика, влияние эпохи на речевые табу. Эвфемизмы. Архаизмы, историзмы и неологизмы. Стилистически немаркированная лексика.

Тема 2.Функциональные стили речи.

Проблема функционального стиля. Функция как основной экстралингвистический

признак стиля. Классификации функциональных стилей речи. Разговорный стиль (фонетические, лексические и грамматические особенности разговорной речи). Фамильярно-разговорный стиль, жаргоны. Публицистический стиль, его структура (жанры эссе, аналитической статьи, газетной заметки). Языковые характеристики устных реализаций публицистического стиля. Язык научной прозы, его жанровые разновидности. Официально-деловой стиль, шаблонность и клишированность на всех уровнях выражения.

Тема 3.Выразительные средства языка и стилистические приемы.

Выразительное средство языка и стилистический прием – соотношение понятий. Стилистические приемы на лексическом уровне. Тропы, основанные на переносе значения (метафора, метонимия, сравнение). Тропы, основанные на полисемии и омонимии (каламбур, зевгма, оксюморон). Тропы, основанные на оценке (ирония, гипербола и преуменьшение, эпитет, антономазия, аллегория). Синтаксические стилистические приемы. Стилистическое значение структуры и объема предложения. Фигуры эллипсиса и умолчания. Типы и функции синтаксических повторов (анафора, эпифора, параллелизм, синтаксическая тавтология, хиазм). Понятие градации. Стилистическая инверсия. Инверсия полная и частичная. Стилистически значимое использование союзов. Несобственно-прямая речь. Риторические вопросы. Фонетико-графические стилистические средства. Граффон. Создание образов при помощи особенностей графики. Аллитерация, ассонанс. Понятия эвфонии и какофонии. Звукоподражание. Ритм и рифма в стихосложении.

Тема 4.Современные направления в стилистике. Понятие стилистики декодирования.

Понятия кодирования и декодирования стилистической информации. Стилистика автора и стилистика читателя. Стилистический анализ художественного текста.

3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Самостоятельная работа студентов включает несколько компонентов: подготовку к семинарам, написание рефератов и докладов по теме, проработку научной литературы, выполнение практических упражнений.

Осуществляя компетентное руководство самостоятельной работой студентов, преподаватель может использовать такие элементы инновационных технологий, как метод проектов, предлагая студентам подготовить, например, коллективные проекты по темам: «Проявление тенденций современного французского разговорного языка в художественной литературе и прессе», «Англицизмы в различных функциональных стилях современного французского языка», «Особенности оформления французской деловой корреспонденции».

Проверка знаний осуществляется в форме тестов. В конце обучения проводится компьютерное тестирование по всему курсу стилистики. Итоговой формой контроля является устный экзамен, включающий теоретические вопросы и анализ фрагмента художественного произведения.

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу студентов в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме выполнения тестовых заданий, письменных проверочных работ по дисциплине. Аудиторная самостоятельная работа обеспечена базой тестовых материалов по разделам дисциплины.

Внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в формах:
- подготовки к устным докладам (выступлениям по теме реферата);
- подготовка к защите проекта.

Темы рефератов

1. Стилистические функции эпитета в произведениях современной художественной

литературы и особенности их перевода.
2. Стилистические средства выразительности в языке современной рекламы.
3. Элементы разговорной речи в произведениях современной художественной литературы и особенности их перевода.
4. Узуальная актуализация экспрессивно-образного компонента коннотации в художественном тексте.
5. Лексико-грамматические особенности деловой корреспонденции.
6. Эмоциональный компонент современной разговорной речи в художественном тексте.
7. Стилистические особенности перевода отдельных элементов делового стиля.

Тематика проектов

1. Грамматические особенности официального стиля. Архаичные обороты в официальном стиле.
2. Характеристика различных жанров прессы. Структура газетных заголовков.
3. Каламбур – юмор низшего сорта или эффективный стилистический прием?
4. Звукоподражание во французском языке.

Индивидуальные задания

1. Определение лингвистической и литературной стилистики. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Принципы синхронности и системности в теории Ш. Балли. Методы анализа аффективных языковых единиц.
3. Типология функциональных стилей. Литературная, языковая и коммуникативная нормы.
4. Языковые характеристики научного стиля. Специфика научной терминологии.
5. Характеристика особенностей повествования, описания, монолога, диалога в художественном тексте. Стилевые особенности языка писателей (классицизм, романтизм, реализм).
6. Классификация синонимов. Стилистические функции синонимов.
7. Тропы, основанные на переносе значения. Разновидности метафор. Метонимия и синекдоха. Сравнение и метонимия – формально выраженное и скрытое сравнение.
8. Стилистические приемы, основанные на полисемии и омонимии. Зевгма и декомпозиция структуры. Оксюмороны.
9. Стилистические приемы, основанные на оценке. Виды эпитетов. Ирония. Виды антономазии. Аллегории и аллюзии.
10. Синтаксические стилистические приемы. Стилистический эффект структуры и объема предложения. Эллипсис и фигуры умолчания. Стилистические возможности синтаксического повтора. Многосоюзие и бессоюзная связь как способы «замедления» и «ускорения» повествования.
11. Фонетико-графические стилистические приемы. Граффон. Разновидности рифм.
12. Стилеобразующие характеристики разговорного функционального стиля. Лексические и синтаксические особенности разговорного стиля. Фамильярно-разговорный стиль, жаргоны.
13. Стилистика автора и стилистика читателя. Кодирование и декодирование текста. Стилистика автора и стилистика читателя. Конвергенция как один из способов выдвижения.
14. Способы выдвижения. Эффект обманутого ожидания, его проявления на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях языка. Фонетическое, структурное, семантическое сцепление. Полуотмеченные структуры.

Перечень учебно-методических изданий кафедры по вопросам организации самостоятельной работы обучающихся

1. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. - ISBN 978-5-9765-1741-7.

4. Примерные оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Организация и проведение аттестации бакалавра

ФГОС ВО в соответствии с принципами Болонского процесса ориентированы преимущественно не на сообщение обучающемуся комплекса теоретических знаний, но на выработку у бакалавра компетенций – динамического набора знаний, умений, навыков и личностных качеств, которые позволят выпускнику стать конкурентоспособным на рынке труда и успешно профессионально реализовываться.

В процессе оценки бакалавров необходимо используются как традиционные, так и инновационные типы, виды и формы контроля. При этом постепенно традиционные средства совершенствуются в русле компетентностного подхода, а инновационные средства адаптированы для повсеместного применения в российской вузовской практике.

Цель проведения аттестации – проверка освоения образовательной программы дисциплины-практикума через сформированность образовательных результатов.

Промежуточная аттестация осуществляется в конце семестра и завершает изучение дисциплины; помогает оценить крупные совокупности знаний и умений, формирование определенных компетенций.

Оценочными средствами текущего оценивания являются: групповое обсуждение, практическое задание (презентация, подбор Интернет-ресурсов по заданной теме, проведение подробного стилистического анализа отрывков из художественных произведений французских писателей XIX-XX вв.), контрольная работа. Контроль усвоения материала ведется регулярно в течение всего семестра на лабораторных занятиях.

№ п/п	**СРЕДСТВА ОЦЕНИВАНИЯ,** используемые для текущего оценивания показателя формирования компетенции	Образовательные результаты дисциплины
	Оценочные средства для текущей аттестации ОС-1 Групповое обсуждение ОС-2Контрольная работа ОС-3Практическое задание ОС-4 Защита проекта	ОР-1 основные различия лингвистических систем русского и иностранного(ых) языков; ОР-2 реализовывать различные виды речевой деятельности в учебно-научном общении на русском и иностранном(ых) языках; ОР-3 осуществлять эффективную межличностную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языках, в том числе в цифровой среде; ОР-4 грамматически, фонетически и лексически правильно оформлять высказывание в соответствии с
	Оценочные средства для промежуточной аттестации **экзамен** ОС-5 зачет в форме устного собеседования по вопросам	

		нормами изучаемого языка и поставленной коммуникативной задачей

Описание оценочных средств и необходимого оборудования (демонстрационного материала), а так же процедуры и критерии оценивания индикаторов достижения компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения образовательной программы представлены в Фонде оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Стилистика (французский (второй) язык)».

Материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

Материалы для организации текущей аттестации представлены в п.4 программы.

Материалы, используемые для промежуточного контроля успеваемости обучающихся по дисциплине

ОС-5 Зачет в форме устного собеседования

Примерный перечень вопросов к зачету (Семестр А)

1. Предмет стилистики, задачи курса, связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Теория Шарля Балли.
3. Типология функциональных стилей современного французского языка.
4. Лексико-грамматические особенности перевода элементов официального стиля.
5. Лексико-грамматические особенности публицистического стиля.
6. Лексико-грамматические особенности научного стиля и трудности их перевода.
7. Специфика художественной речи во французском и русском языках.
8. Французские эквиваленты русских фразеологизмов и их стилистические функции.
9. Стилистические трудности перевода синонимов.
10. Метафора и использование языковых ресурсов при переводе метафор.
11. Стилистические особенности перевода газетных материалов.
12. Метонимия и ее стилистическая роль.
13. Сравнение его стилистическая роль и переводческие эквиваленты.
14. Перифраза, олицетворение, их стилистические функции.
15. Гипербола, литота, умолчание, их стилистические функции.
16. Антитеза, риторический вопрос в художественном тексте.
17. Эпитеты, трудности перевода контекстуальных вариантов.
18. Фонетические особенности французской разговорной речи.
19. Грамматические особенности французской разговорной речи.
20. Лексические особенности французской разговорной речи.
21. Употребление артикля во французской разговорной речи.
22. Средства градации, ирония, параллельные структуры.
23. Порядок слов во французской разговорной речи и его стилистические функции.
24. Новые тенденции разговорной речи современного французского языка.

В конце изучения дисциплины подводятся итоги работы студентов на практических занятиях путем суммирования заработанных баллов в течение семестра.

Критерии оценивания знаний обучающихся по дисциплине
Семестр А

Формирование балльно-рейтинговой оценки работы обучающихся

		Посещение практических занятий	Работа на практических занятиях	Зачёт
Семестр А	Разбалловка по видам работ	16 х 1=16 баллов	152 балла	32 балла
	Суммарный макс. балл	16 баллов max	152 балла max	200 баллов max

Критерии оценивания работы обучающегося по итогам семестра А

	Баллы (2 ЗЕ)
«зачтено»	более 90
«не зачтено»	90 и менее

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Курс рассчитан на 32 часа аудиторных занятий и 40 часов самостоятельной работы. Теоретической базой курса послужили научные положения, разработанные ведущими отечественными и зарубежными специалистами: Ш. Балли, В.В. Виноградовым, И.Р. Гальпериным, З.И. Хованской и др. Семинарский практикум выстроен с использованием систем упражнений, созданных Ш. Балли, В.В. Синицыным, С.И. Завадовской. Основной задачей курса является ознакомление студентов с научной литературой по стилистике современного французского языка как отечественных, так и зарубежных лингвистов, выработка навыков самостоятельной научной работы, умение различать функциональные стили французского языка, отбирать адекватные стилистические средства для полноценной передачи информации, осуществлять комплексный анализ художественных текстов. Успешное изучение курса требует от студентов посещения лекций, активной работы на лабораторных занятиях, выполнения всех учебных заданий преподавателя, ознакомления с основной и рекомендуемой литературой.

Практические занятия – важнейшая форма самостоятельной работы студентов над научной, учебной и периодической литературой под руководством преподавателя, благодаря которой каждый студент имеет возможность проверить глубину усвоения учебного материала. Практические занятия предусматривают обсуждение научных концепций, дискуссии, заслушивание сообщений и рефератов по теме, круглые столы, аудирование фрагментов аутентичной французской речи носителей языка, представление студентами проектов по отдельным темам курса стилистики, контроль выполнения упражнений, анализ фрагментов из художественных произведений писателей XIX-XX вв. Основным методом обучения является самостоятельная работа студентов с учебно-методическими материалами, научной литературой.

В процессе изучения разделов и тем курса студенты изучают Интернет-ресурсы, материалы которых можно использовать на занятиях по ИЯ и для организации самостоятельной работы учащихся, знакомятся с различными проектами и учатся выбирать проект в соответствии с целевой аудиторией и разрабатывают свой собственный учебный проект. Материалы, разработанные студентами, обсуждаются в парах и группах, а также индивидуально с преподавателем.

Результаты выполнения практических работ оцениваются в баллах, в соответствии с балльно-рейтинговой системой университета.

Планы практических занятий

Практическое занятие № 1. Предмет и задачи стилистики. Истоки формирования французской стилистики.

Цель работы: ознакомиться с понятием стилистики как филологической науки и ее основными направлениями.

Рекомендации к самостоятельной работе

1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Предмет и задачи стилистики», ответить на контрольные вопросы.

Содержание работы:

Подготовить высказывание на предложенные темы:

1. Место стилистики в филологии.
2. Связь стилистики с другими лингвистическими дисциплинами, краткий обзор стилистических концепций.
3. Составные части стилистики.
4. Предмет изучения лингвистической и литературной стилистики.
5. Лингвистическая стилистика Ш. Балли.
6. Историческое значение теории Ш. Балли для современной стилистики.

Форма представления отчета:

Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

Практическое занятие № 2. Категория нормы в стилистике. Типология функциональных стилей французского языка.

Цель работы: ознакомиться с понятием нормы во французском языке и основными функциональными стилями.

Рекомендации к самостоятельной работе

1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Категория нормы в стилистике. Типология функциональных стилей французского языка», ответить на контрольные вопросы.

Содержание работы:

Подготовить высказывание на предложенные темы:

1. Языковая норма. Литературная норма. Коммуникативная норма. Стилевая норма.
2. Понятие «стиль», его многозначность.
3. Классификация стилей языка в зависимости от манеры изложения.
4. Стиль как регистр речи.

Форма представления отчета:

Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

Практическое занятие № 3. Особенности научного, официально-делового стилей.

Цель работы: ознакомиться с особенностями научного, официально-делового стилей.

Рекомендации к самостоятельной работе

1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Особенности научного, официально-делового стилей», ответить на контрольные вопросы.

Содержание работы:

Подготовить высказывание на предложенные темы:

1. Особенности лексики, грамматики научного стиля. Специфика научно-технической терминологии. Дифференциация научно-популярной и специальной литературы.
2. Сфера употребления официальной лексики. Распространенность архаичных конструкций, безличных форм глагола в деловых документах.

Форма представления отчета:

Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

***Практическое занятие* № 4.** Особенности газетно-публицистического, художественного стилей.

Цель работы: ознакомиться с особенностями газетно-публицистического, художественного стилей.

Рекомендации к самостоятельной работе
1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Особенности газетно-публицистического, художественного стилей», ответить на контрольные вопросы.
Содержание работы:
Подготовить высказывание на предложенные темы:
1. Эмоциональность, субъективизм газетных статей. Типы газетных статей, характеристика передовой статьи, репортажа, памфлета, их функциональные различия. Стилистические и лексико-грамматические особенности газетных заголовков и специфика перевода некоторых форм заголовков.
2. Особенности художественного текста. Эстетическая функция художественного текста.

Форма представления отчета:
Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

***Практическое занятия* № 5 - 6.** Взаимосвязь различных стилей языка в художественном тексте. Анализ и интерпретация текстов различных функциональных стилей.
Цель работы: ознакомиться с особенностями стиля художественной литературы.
Рекомендации к самостоятельной работе
1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Взаимосвязь различных стилей языка в художественном тексте. Анализ и интерпретация текстов различных функциональных стилей», ответить на контрольные вопросы.
Содержание работы:
1) Подготовить высказывание на предложенные темы:
1. Комплексный анализ литературных произведений.
2. Роль экстралингвистических факторов в интерпретации художественного текста.
3. Композиционная структура художественного произведения и реализация эстетической функции.
4. Стилевые особенности языка французских писателей (классицизм, романтизм, реализм, сюрреализм).
5. Повествование, описание, монолог, диалог в художественном тексте.
2) Подготовить стилистический анализ предложенного отрывка из художественного произведения французского автора XIX века.

Форма представления отчета:
Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

Практическое занятия № 7 - 8. Стилистические приемы. Сравнение, метафора, метонимия, перифраз, гипербола, умолчание, риторический вопрос, параллельные конструкции.
Цель работы: ознакомиться с основными стилистическими приемами французского языка.
Рекомендации к самостоятельной работе
1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Стилистические приемы», ответить на контрольные вопросы.
Содержание работы:
1) Подготовить высказывание на предложенные темы:
1. Эпитет. Определение эпитета. Стилистические функции эпитета. Классификация основных форм эпитетов, специфика их перевода, место эпитета по отношению к определяемому слову.
2. Функции сравнения, метафоры в различных языковых стилях. Формы метафор, их семантическое соответствие в русском и французском языках.
3. Определение, классификация и стилистическая роль метонимии.
4. Перифраза, ее стилистическая функция.
5. Гипербола. Стилистическая функция гиперболы.
6. Определение и стилистические функции риторического вопроса и параллельных конструкций.
2) Выполнить упражнения на распознавание и анализ использования стилистического средства в отрывках из французских художественных произведений XIX-XX вв.

Форма представления отчета:
Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

***Практическое занятие* № 9.** Синонимия.
Цель работы: ознакомиться с понятием синонимии и классификацией синонимов.
Рекомендации к самостоятельной работе
1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Синонимия», ответить на контрольные вопросы.
Содержание работы:
Подготовить высказывание на предложенные темы:
1. Стилистическая роль синонимов в обогащении французского языка.
2. Классификация синонимов.
3. Эквивалентность перевода стилевых синонимов.
4. Значение учения Ш. Балли для современной интерпретации синонимии во французском языке.

Форма представления отчета:
Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

***Практическое занятие* № 10.** Разговорный стиль французского языка: лексические, фонетические и грамматические особенности.
Цель работы: ознакомиться с разговорным стилем французского языка и его лексико-грамматическими особенностями.
Рекомендации к самостоятельной работе
1. Проработать материал по теме лабораторной работы.
2. Повторить лекционный материал по теме «Разговорный стиль французского языка: лексические и грамматические особенности», ответить на контрольные вопросы.
Содержание работы:
Подготовить высказывание на предложенные темы:
1. Стилистическая характеристика лексического уровня современной французской разговорной речи, способы словообразования новых слов: аффиксация, словосложение, аббревиатуры.
2. Заимствование в разговорной речи.
3. Семантическое развитие современной разговорной лексики.
4. Средства выразительности, выделительные обороты.
5. Стилистическое употребление артикля.
6. Структура предложения.

Форма представления отчета:
Студент должен представить выполненное задание в виде устного доклада по теме.

Подготовка к **устному докладу**.

Доклады делаются по каждой теме с целью проверки теоретических знаний обучающегося, его способности самостоятельно приобретать новые знания, работать с информационными ресурсами и извлекать нужную информацию.

Доклады заслушиваются в начале практического занятия после изучения соответствующей темы. Продолжительность доклада не должна превышать 5 минут. Тему доклада студент выбирает по желанию из предложенного списка.

При подготовке доклада студент должен изучить теоретический материал, используя основную и дополнительную литературу, обязательно составить план доклада (перечень рассматриваемых им вопросов, отражающих структуру и последовательность материала), подготовить раздаточный материал или презентацию. План доклада необходимо предварительно согласовать с преподавателем.

Выступление должно строиться свободно, убедительно и аргументировано. Преподаватель следит, чтобы выступление не сводилось к простому воспроизведению текста, не допускается простое чтение составленного конспекта доклада. Выступающий также должен

быть готовым к вопросам аудитории и дискуссии.

Подготовка к **тесту**.

При подготовке к тесту необходимо изучить теоретический материал по дисциплине. С целью оказания помощи студентам при подготовке к тесту преподавателем проводится групповая консультация с целью разъяснения наиболее сложных вопросов теоретического материала.

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, Интернет-ресурсов, необходимых для освоения дисциплины

Основная литература

1. Рыбина, Н. С. Стилистика французского языка : учебное пособие / Н. С. Рыбина. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2021. — 100 с. — ISBN 978-5-907475-07-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/219242 (дата обращения: 07.04.2022)

2. Назарова, Е. А. Основы теории и практики функциональной стилистики французского языка : учебное пособие : [16+] / Е. А. Назарова, Т. И. Скоробогатова ; Южный федеральный университет. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Южный федеральный университет, 2020. – 138 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612238

3.Балли, Шарль. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – Москва: Изд-во иностр. лит., 1955. – 416 стр. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=38395

Дополнительная литература

1.Когут В.И. Dictionnaire des expressions idiomatiques francaises: Словарь идиоматических выражений французского языка. – СПб.: Антология, 2014. – 208 стр. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=258177

2.Кайда Л.Г. Стилистика текста: оттеории кмпозиции – к декодированию : учеб. пособие – 3-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА : Наука, 2011. – 208 стр. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=136370

Интернет-ресурсы

1. Commentaire du texte littéraire (Fiche méthode) – Режимдоступа: http://ekladata.com/9119yJuKZzBrChFAHmKTOiVVt-M/Fiche-me-thode-le-commentaire.pdf
2. METHODOLOGIE POUR LE COMMENTAIRE LITTERAIRE - Режимдоступа: http://www.lyc-luynes.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.lyc-luynes/spip/IMG/pdf/METHODOLOGIE_POUR_LE_COMMENTAIRE_LITTERAIRE.pdf
3. La technique du commentaire de texte - Режимдоступа: http://personal.colby.edu/personal/a/ampaliye/FR252/commentaire_de_texte.pdf
4. Интернет-ресурс по теоретическим лингвистическим дисциплинам - Режим доступа: http://philologos.narod.ru/teotext.htm